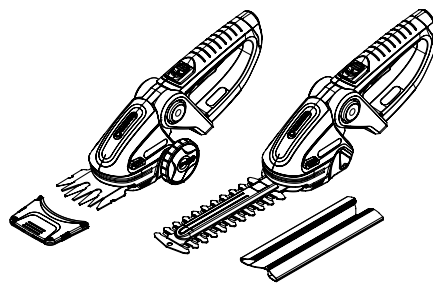


Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut



Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

DE Betriebsanleitung
Accu-Schere

EN Operating Instructions
Accu Shears

FR Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

SV Bruksanvisning
Accu-sax

DA Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

NO Bruksanvisning
Accu-saks

IT Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

ES Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

PT Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

HU Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CS Návod k obsluze
Akkumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akkumulátorové nožnice

EL Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации
Акумуляторные ножницы

SL Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SR/ BS Uputstvo za rad
Baterijske makaze

UK Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Ассу-ножица

SQ Manual përdorimi
Gërshërë me bateri

ET Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akkumuliatorinės žirkklės

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

GARDENA akukäärid ClassicCut/ComfortCut

1. Ohutusjuhised	244
2. Montaaž	247
3. Kasutusele võtmine	247
4. Kasutamine	248
5. Hoiulepanek	249
6. Hooldus	250
7. Rikete kõrvaldamine	250
8. Tellitavad lisatarvikud	251
9. Tehnilised andmed	251
10. Teenindus/garantii	252

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Ohutustehnilistel põhjustel on lastel, alla 16-aastastel noorukitel ja isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud, seadme kasutamine keelatud. Füüsilise ja vaimse puudega inimestel on soovitatav masinat kasutada ainult koos järelevaatajaga. Lapsed peavad olema järelevalve all tagamaks, et nad tootega ei mängiks.

1. Ohutusjuhised

→ Järgige akukääride peal olevaid ohutusjuhiseid.

TÄHTIS!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

Tootel olevad sümbolid:



TÄHELEPANU!

→ Enne kasutusele võtmist lugeda kasutusjuhendit.



TÄHELEPANU!

→ Kaitsa vihma ja märjaks saamise eest.



OHT!

Lõiketerad ei jää kohe seisma.



OHT!

→ Hoida kõrvalised isikud ohualast eemal.

Üldised elektrilise tööriista turvahoiatused



HOIATUS! Lugege kõiki turvahoiatusi ja kõiki juhiseid. Hoiatuste ja juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks tutvumiseks. Mõiste "elektriline tööriist" hoiatustes viitab teie elektritoitel (juhtmega) tööriistale või akutoitel (juhtmata) tööriistale.

Muru ja pukspuude lõikamiseks ettenähtud terade sihipärane kasutamine:

GARDENA akukäärid on mõeldud muruservade ja väikeste murupindade lõikamiseks ning põõsaste (näiteks pukspuud) pügamiseks sobivasse vormi ja mõõtu eramajapidamistes ja hobi korras hooldatavates aedades.

Põõsaste lõikamiseks ette nähtud terade sihipärane kasutamine:

GARDENA akuga põõsakäärid on ette nähtud üksikute puhmade, põõsaste ja väentaime lõikamiseks eramajapidamistes ja hobi korras hooldatavates aedades.

OHT! Kehavigastuste oht!

Akukääride ei ole mõeldud aiajäätmete tükeldamiseks (komposteerimise tarvis).

Põõsaste lõiketerad (art 2342/2343) ei sobi muru ja muruservade lõikamiseks.

1) Tööpiirkonna turvalisus

a) Hoidke tööpiirkond puhas ja hästivalgustatud. Segamini või pimedad töökohad kutsuvad esile õnnetusi.

b) Ärge töötage elektriliste tööriistadega plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergsüttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.

Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu süüdata, või vingu.

c) Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektriliste tööriistaga töötamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimine võib põhjustada teil kontrolli kadumist.

2) Elektriohutus

a) Elektrilise tööriista pistikud peavad sobima kontaktiga. Ärge muutke pistikut kunagi mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektriliste tööriistadega mingeid adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad kontaktid vähendavad elektrilöögriski.

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pinnaga, nt torud, radiaatorid, ketid ja külmutusseadmed. Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögrisk suurenenud.

c) Ärge jätke elektrilisi tööriistu katteta vihma kätte või niiskettesse oludesse. Elektrilise tööriista sisse sattunud vesi suurendab elektrilöögriski.

d) Ärge kasutage juhete vääralt. Ärge kunagi kasutage juhete elektrilise tööriista kandmiseks, tõmbamiseks või lahtiühendamiseks. Hoidke juhte eemal kuumusest, õlist, teravatest serva-

dest või liikuvatest osadest. *Kahjustunud või sassis juhe suurendab elektrilöögriski.*

e) Elektrilise tööriista kasutamisel väljas kasutage pikendusjuhet, mis on sobiv välitingimustes kasutamiseks. Välitingimustes kasutamiseks sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögriski.

f) Kui elektrilise tööriistaga töötamine niiske kohas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsega toideti. Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögriski.

3) Isiklik ohutus

a) Jääge valvsaks, vaadake, mida teete ning kasutage elektrilist tööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.

Hetkeline tähelepanematus elektrilise tööriistaga töötamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

b) Kasutage kaitsevarustust. Kasutage alati kaitseprille.

Kaitsevarustuse, nt tolmu mask, mittelbibisevad turva-jalanõud, kaitsekiiver ja kuulmiskaitsemed, kasutamine vastavates tingimustes vähendab kehavigastusi.

c) Hoiduge tahtmatust käivitamisest. Veenduge, et lüliti on enne toiteallika ja / või patareidega ühendamist, tööriista ülesvõtmist või vedamist asendis "väljas".

Elektriliste tööriistade kandmine sõrm lüliti või nende pingestamine lüliti seesoleku ajal kutsub esile õnnetusi.

d) Eemaldage enne elektrilise tööriista sisselülitamist igasugune reguleerimis- või mutrivõti.

Elektriliste tööriistade keerleva osa külge jäetud mutrivõti või võti võib põhjustada kehavigastusi.

e) Ärge pingutage üle. Hoidke alati tasakaalu ning leidke kindel jalgealune. See võimaldab elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini juhtida.

f) Riietuge õigesti. Ärge kandke lahtiseid rõivaid või ehteid. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.

g) Kui seadmeid on lubatud ühendada tolmueraldus ja -kogumisseadmega, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatud. Tolmukoguja kasutamine võib vähendada tolmu ga seotud ohtu.

4) Elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus

a) Ärge kasutage jõudu käsitsedes elektrilist tööriista. Kasutage elektrilist tööriista oma tarbeks. Õige elektriline tööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt klassis, mille jaoks on kavandatud.

b) Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Iga elektriline tööriist, mida ei saa lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb parandada.

c) Ühendage enne mis tahes reguleerimiste tegemist, lisavarustuse muutmist või elektriliste tööriistade hoiulepanekut pistik toiteallikast ja / või patareid tööriistast lahti.

Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektrilise tööriista kogemata tööle hakkamise riski.

d) Hoidke kasutuses mitteolevad elektrilised tööriistad laste käeulatuses eemal ning ärge lubage inimestel, kellele ei ole tuttav käesolev elektriline tööriist või need juhised, selle elektrilise tööriistaga töötada. Elektrilised tööriistad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.

e) Elektriliste tööriistade hooldamine. Kontrollige liikuvate osade eritelgust või kinnitatust, osade kahjustusi ja teisi seisundeid, mis võivad mõjutada elektrilise tööriista tööd. Kahjustuse korral parandage elektrilise tööriista enne kasutamist. Paljud õnnetused on põhjustatud elektriliste tööriistade halvast hooldusest.

f) Hoidke löikeriistad teravate ja puhastena. Õigesti hooldatud teravate lõikeservadega löikeriistad jäävad väiksema tõenäosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.

g) Kasutage elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ning tööriistaosi vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ning sooritatavat tööd. Elektrilise tööriista kasutamine mitte sihtotstarbeliselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.

5. Akutööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega. Laadimiseaade, mis on ette nähtud ainult teatud tüüpi aku laadimiseks, võib minna põlema, kui sellega laaditakse muud tüüpi akut.

b) Kasutage elektritööriistades ainult selleks ette nähtud akusid. Muud tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tekitada tulekahju.

c) Ärge hoidke akusid koos kirjaklambrite, müntide, võtmete, nõelte, kruvide või muude väikeste metallist esemetega, mis võivad põhjustada kontaktide ühendamist. Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tekitada tulekahju.

d) Aku vale kasutamine korral võib vedelik akust välja voolata. Vältige kokkupuudet selle vedelikuga. Juhuslikult kokkupuutel peske rohke veega. Vedeliku silma sattumisel pöörduge arsti poole. Lekkiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.

6. Teenindus

Laske oma elektritööriista remontida vaid kvalifitseeritud personalil ja vaid originaalvaruosadega. Sellega tagate seadme ohutuse.

Hekilõikur – ohutusjuhised:

• Hoidke kõik korpuse osad lõiketerast eemal. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali terade liikumise ajal. Veenduge, et seade on kinnikiilunud materjali eemaldamise ajal väljalülitatud. *Hetkeline tähelepanematus hekitrimmeriga töötamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.*

• Kandke hekitrimmerit käepidemest hoides ja seiskunud lõiketeraga. Hekitrimmerit transportides või hoiustades paigaldage lõiketerale alati kate.

Hekitrimmeri õige käsitsemine vähendab lõiketerade poolt tekitatud kehavigastuste ohtu.

• Hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemest, kuna lõiketera võib kokku puutuda varjatud toitejuhtmetega.

Lõiketera kokkupuutel pingestatud juhtmega võivad pinge alla sattuda tööriista metallosad, põhjustades elektrilöögi.

Täiendavad ohutusosalused soovitusel

Tööpiirkonna turvalisus

Kasutage antud toodet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil ja eesmärkidel.

Akukäärde operaator või kasutaja vastutab teiste inimestega või nende varaga juhtunud õnnetuste või ohtude eest.

Oht! Käesolev masin tekitab käitamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatud juhtudel aktiivsetele või passiivsetele meditsiinilistele implantaatidele vastastikust mõju avaldada. Selleks, et vältida tõsise või surmavate vigastuste riski, soovitage meditsiiniliste implantaatidega inimestel küsida enne masina käitamist nõu oma arstilt või meditsiinilise implantaadi tootjalt.

Oht! Montaaži ajal võivad lapsed pisidetaile alla neelata ning polüetüleenist kott võib tekitada lämbumisohtu. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal. Ärge kasutage seadet äikesohtu korral.

Elektriline

Kasutage ainult toote kasutusvõimsuse tabelis näidatud vahelduvvoolu pinget.

Mitte mingil juhul ei tohi maandust ühendada mõne toote osaga.

Isiklik ohutus

Kandke alati sobivaid rõivaid, kindaid ja tugevaid jalanõusid.

Vaadake hoolikalt läbi ala, kus soovite akukäärde kasutada ning eemaldage traadid jms.

Kõiki seadistusi tohib ette võtta ainult pealepandud kaitsmega ning akukäärde ei tohi seejuures asetada noale.

Enne masina kasutamist ja peale igat kokkupõrget kontrollige kulumise või kahjustuse märke, ning parandage nagu vaja.

Kui defekti korral ei saa seadet enam välja lülitada, siis asetage seade kindlale aluspinnale ja oodake seda jälgides ära, kuni aku tühjaks saab. Saatke defektne seade teenindusse.

Ärge kunagi kasutage mittetäielikke akukäärde või selle volitamata modifikatsiooni.

Elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus

Kasutage antud toodet ainult päevavalguses või hea kunstvalgustuse korral.

Kui võimalik, lõigake akukäärdega vaid kuiva hekki.

Teadke, kuidas akukäärde hädaolukorras kiiresti peatada.

Ärge kunagi hoidke akukäärde käekaitsest.

Ärge kasutage akukäärde, kui kaitseseadised (kaitsekate, lõiketerade kiirseiskamine) on kahjustunud.

Akukäärde kasutamisel ei tohi kasutada redelit.

Aku eemaldamine:

- enne toote mingiks ajaks järelevalveta jätmist;
- enne kinnikiilunud asja eemaldamist;
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või selle kallal tegutsemist;
- mõne esemega kokku puutudes. Ärge kasutage akukäärde enne, kui olete veendunud, et akukäärde on üleni ohutus töökorras;
- juhul kui akukäärde hakkavad tavalut värisema. Kontrollige seda koheselt. Liigne värisemine võib põhjustada vigastusi.
- enne seadme üleandmist teisele isikule.

Hooldamine ja hoiustamine



VIGASTUSOHT!

Ärge puudutage nuge.

→ Pange kaitsekate peale pärast töö lõpetamist või töö katkestamisel.

Hoidke kõik mutrid, poldid ja kruvid korralikult kinni, et olla kindel seadme ohutus töökorras.

Aku ohutus



TULEKAHJUOHT!

Laetav aku peab laadimisprotsessi ajal olema mittepõlevale, kuumakindlal ja elektrit mittejuhtival alusel.

Hoidke laadijast ja akust eemal söövitavad, põlevad ning kergestisüttivad esemed. Ärge katke laadijast ega akut laadimisprotsessi ajal kinni.

Suitsu tekkimise või tule korral tõmmake laadija otsekohe pistikupesast välja.

Laadijaks tohib kasutada ainult GARDENA aku-laadijat. Kasutades teisi laadimisseadmeid, võite kahjustada akut ja isegi kutsuda esile tulekahju.



PLAHVATUSOHT!

→ Kaitske akut kuumuse ja tule eest.

Ärge asetage seda küttekahadele ega hoidke pikemat aega otsese päikese kiirguse käes.



Laadimisseadet ei tohi kasutada väljas.

→ Laadimisseadet ei tohi kunagi hoida niiske ja märja käes.

Akut kasutada vaid ümbruskonna temperatuuril vahemikus – 10 °C kuni + 45 °C.

Rikkis aku tuleb anda nõuetekohaselt jäätmekäitlusele. Seda ei tohi saata posti teel. Palun pöörduge üksikasjade täpsustamiseks oma kohalike jäätme-kaätlusettevõtete poole.

Laadija peab regulaarselt üle vaatama, et selle poleks kahjustuste ega vananemise (rabeleduse) märke ning seda tohib kasutada ainult laitmatus seisukorras.

Kaasasolevat laadimisseadet tohib kasutada ainult kaasa pandud akude laadimiseks.

Mittelaetavaid akusid ei tohi selle laadimisseadmega laadida (tuleoht).

Laadimise ajal ei tohi akukäärde kasutada.

Pärast laadimist lahutage laadija võrgust ja akust.

Akut laadida vaid vahemikus 10 °C kuni 45 °C.

Pärast aku tugevat koormamist lasta akul maha jahtuda.

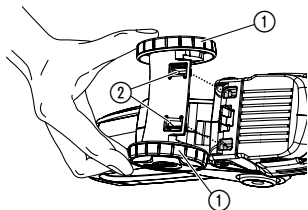
Hoiustamine

Akukäärde ei tohi hoida otsese päikese kiirguse käes.

Akukäärde ei tohi hoida staatilise elektrilaengu tekkimiskohtades.

2. Montaaž

Rataste monteerimine / demonteerimine:



Rattad kuuluvad tarnekomplekti vaid murukääridel (art 8890/ art 8893). (Võimalik tellida GARDENA tehnilisest hooldusest).

Rataste monteerimine:

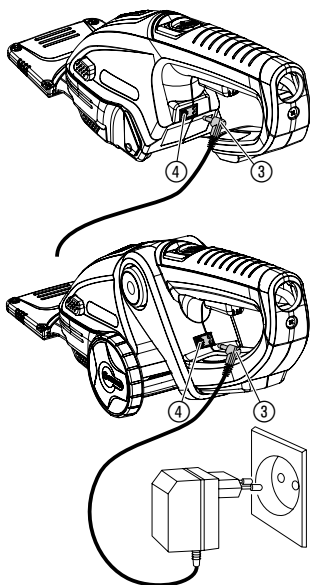
→ Suruda rattad ① alt murukäärde külge, nii et tihtid ② fikseeruvad.

Rataste demonteerimine:

→ Vajutada murukäärde põhjal mõlemad rattad ① kokku ja tõmmata maha.

3. Kasutusele võtmine

Aku laadimine:



LED aku laetuse näit:

Enne esimest kasutamist tuleks aku täis laadida. Laadimisaega vt 9. Tehnilised andmed.

Liitiumioon akut saab laadida igas laetuse seisundis ja laadimist võib igal ajal katkestada, ilma et see akut kahjustaks (ei ole mälu efektiga).

Akukääre ei saa laadimise ajal käivitada.



TÄHELEPANU!

Ülepinge purustab aku ja laadimisseadme.

→ Kontrollida, kas võrgupinge on õige.

1. Torgata laadimiskaabel ③ akukäärde pistiku ühendusse ④.
2. Torgata laadimisplakk võrgu pistikupesasse. Laadimise ajal **vilgub** pistiku ühenduse ④ roheline tuli. Akut laetakse.
- Kui pistiku puksi ④ roheline tuli **põleb**, on aku täis laetud. Kontrollige laadimisprotsessi ajal regulaarselt laadimise edenemist.
3. Kõigepealt tõmmake laadimiskaabel ③ pistikupesast ④ välja ja seejärel ühendage laadija toiteplakk võrgu pistikupesast lahti.

Kui akukäärde jõudlus on märkimisväärselt vähenenud, tuleb akut laadida. Mitte kasutada seni, kuni tera jääb ise täielikult seisma.

Kui laadimise ajal vilgub pistiku ühenduse punane tuli või töö ajal vilgub kollane tuli, on tegemist rikkega (vt 7. Rikete kõrvaldamine).

Pärast väljalülitamist kuvab näidikul alati akukäärde aku laetuse näit ca 20 sekundit.

Roheline LED tuli põleb: aku on täielikult laetud

Kollane LED tuli põleb: aku on pooleni täis laetud

Punane LED tuli põleb: aku on tühi ja vajab laadimist

4. Kasutamine

Ettevaatust!
Lõikevigastuste oht!

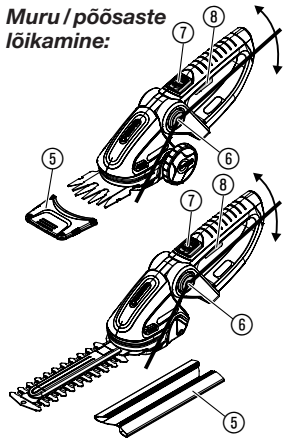


Akukääride paigaldatud lülitusseadiste eemaldamisel või nende sildamisel (nt käepidemele lülitusnupu paigaldamisel) valitseb vigastamise oht, kuna akukäärid ei lülitu enam automaatselt välja.

→ Lülitusseadiseid ei tohi kunagi eemaldada ega sillata.

Sisselülitustõkis ⑦ hoiab ära GARDENA akukäärde eksliku sisselülitamise.

Muru / põõsaste lõikamine:



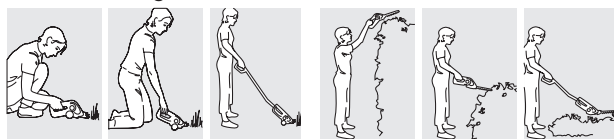
1. Murukäärid:

Puhastada murupind kividest, eemaldada kõrvalised esemed ja võtta teradelt kaitse ⑤ maha.

Põõsakäärid:

Võtta teradelt kaitse ⑤ maha.

2. ComfortCut ergonoomia:

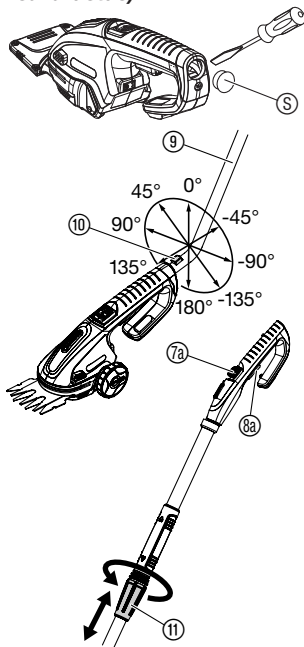


Vajutada mõlemal küljel liigendi regulaatorile ⑥ ja seadistada mootori korpus lõiketeraga soovitud nurga alla.

3. Lõikamine:

Sisselülitustõkise ⑦ lukust lahti võtmiseks lükata see ette ja vajutada sisselülitusnupule ⑧. Lasta sisselülitustõkis ⑦ lahti.

Teleskoopvars (art 8899, lisavarustus):



GARDENA teleskoopvart (art 8899) või akukääre saab paigaldada 45° sammudena. Varre pikkust saab reguleerida astmeteta vahemikus 85 – 120 cm ja seada keha pikkuse jaoks sobivaks.

→ Panna teradele kaitse ⑤ peale.

Teleskoopvarre paigaldamine:

1. Eemaldada kattekork ⑤ kruvikeeraja abil.
2. Torgata vars ⑨ soovitud nurga all akukäärde varre pesasse nii, et see lukustub.

Teleskoopvarre demonteerimine:

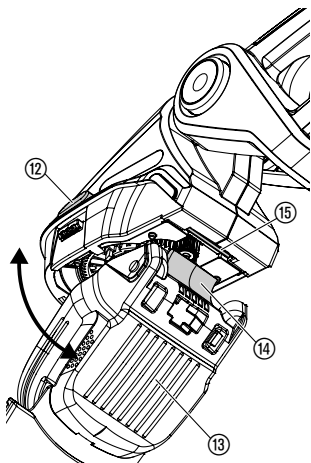
1. Vajutada vabastusnupule ⑩ ja tõmmata vars välja.
2. Panna kattekork ⑤ uuesti peale.

Kui vars on paigaldatud, siis akukäärde sisselülitustõkise ⑦ ja sisselülitusnupu ⑧ funktsioonid ei tööta.

Teleskoopvarrega lõikamine:

1. Paigaldada teleskoopvars.
2. Keerata reguleerimismutter ⑪.
3. Seada varre pikkus parajaks ja keerata reguleerimismutter ⑪ jälle kinni.
4. Sisselülitustõkise ⑦a lukustamiseks lükata see ette ja vajutada sisselülitusnupule ⑧a.
5. Lasta sisselülitustõkis ⑦a lahti.

Kääriterade komplekti vahetamine:



Kasutage vaid GARDENA originaalterade komplekti.

- **Muru+pukspuude lõikamise terade komplekt**
lõikelaius 8 cm **art 2340**
- **Põõsaste lõikamise terade komplekt**
lõikepikkus 12,5 cm **art 2342**
- **Põõsaste lõikamise terade komplekt**
lõikepikkus 18 cm **art 2343**

1. Vajutada korrara mõlemale lukustusnupule ⑫, teha kääriterade komplekt ⑬ lahti ja võtta välja.
2. Vajaduse korral puhastada ülekande juurest ja määrda hammasrattaid kergelt happevaba määrdega (vaseliin).
3. Asetada kääriterade komplekti ⑬ kinnituskeel ⑭ soonde ⑮, panna kinni, nii et mõlemad lukustusnupud ⑫ fikseeruvad kuuldavalt.
4. Vajaduse korral pihustada teradele puhastusspreid (**art 2366**).
See pikendab kasutusaega.

Pärast terade vahetamist võib esimest korda sisselülitamisel kuulda klõpsatust, kui ekstsenter haakub terade kulismehhanismiga.

5. Hoiulepanek

Kasutuselt kõrvaldamine / ületalve hoidmine:

Jäätmekäitlus:
(vastavalt direktiivile
2012/19/EL)



Aku kasutuselt kõrvaldamine:



Li-ion

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Laadida aku. See pikendab aku kasutusiga.
2. Puhastada akukäärid ja pihustada teradele GARDENA puhastusspreid (**art 2366**), (vt 6. Hooldus).
3. Panna teradele kaitse peale.
4. Viia akukäärid külmakindlasse ja kuiva kohta.

Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste majapidamis-jäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

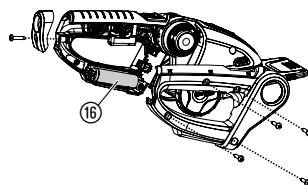
→ Tähtis! Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisaama kaudu või selle abil.

GARDENA aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma olmejäätmetest eraldi.

Tähtis!

Kõrvaldage akud kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisaama kaudu või selle abil.

1. Tühjendada liitiumioon akuelemendid ⑮ täielikult.
2. Võtta akukääridest liitiumioon akuelemendid ⑮ välja.
3. Suunata liitiumioon akuelemendid ⑮ asjakohaselt jäätmekäitlusse.



ClassicCut

ComfortCut

6. Hooldus

OHT!
Lõikevigastuste oht!



Terad võivad tekitada vigastusi.

→ Hooldustööde teostamiseks tuleb teradele kaitse peale panna ja sisselülitustõkist ei tohi ette lükata.

OHT!
Isiku- ja varakahju oht!



Kääre ei tohi pesta voolava vee all (eelkõige kõrgsurvega), te võite end vigastada ja kääre kahjustada.

→ Akukääre ei tohi kunagi pesta voolava vee all.

Akukääride puhastamine ja terade õlitamine:

Akukääride kasutusea pikendamiseks tuleks neid alati enne ja pärast kasutamist puhastada ja määrada.

1. Puhastada akukäärid (niiske lapiga).
2. Teradele pihustada **GARDENA** puhastusspreid (art 2366).

7. Rikete kõrvaldamine

OHT!
Lõikevigastuste oht!



Terad võivad tekitada vigastusi.

→ Rikete kõrvaldamiseks tuleb teradele kaitse peale panna ja sisselülitustõkist ei tohi ette lükata.

Kääriterade komplekti vahetamine:



Kui akukäärid ei lõika ka pärast põhjalikku puhastamist enam korralikult, on terad katki ja need tuleb välja vahetada (vt 4. Kasutamine "Kääriterade komplekti vahetamine").

Kasutage vaid GARDENA originaalterade komplekti.

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Laadimise ajal vilgub laadimispesa punane tuli	Rike laadimise ajal.	→ Ühendada laadimiskaabel lahti ja kokku. <i>Rike lähtestatakse.</i>
Töötamise ajal vilgub laadimispesa kollane tuli	Terade blokeering koormas mootori üle ja lülitas selle välja.	→ Eemaldada blokeering. Käivitada akukäärid uuesti. <i>Rike lähtestatakse.</i>
Põösaste lõikamise terad ei tööta	Akukääride ekstsenter ei haaku põösaste lõikamise terade kulissmehhanismiga ⑰.	→ Tõmmata kulissmehhanism ⑰ alla ja alustada lõikamist põösaste lõikamise teradega.
Tööaeg on liiga lühike	Lõiketera on määrdunud.	→ Puhastage ja õlitage kääride lõiketera vastavalt hooldusjuhendile.



Muude rikete korral võtke ühendust **GARDENA** klienditeenindusega. Parandustöid võivad teha ainult **GARDENA** hooldustehnikud või **GARDENA** volitatud edasimüüjad.

8. Tellitavad lisatarvikud

GARDENA teleskoopvars	Sobib kõigile GARDENA akukääridele	art. nr. 8899
GARDENA muru + pükspuude lõikamise terade komplekt	Lõikelaius 8 cm	art. nr. 2340
GARDENA põõsaste lõikamise terade komplekt	Lõikepikkus 12,5 cm	art. nr. 2342
GARDENA põõsaste lõikamise terade komplekt	Lõikepikkus 18 cm	art. nr. 2343
GARDENA pihustussprei	Hoolduseks ja pikema kasutusea tagamiseks	art. nr. 2366
GARDENA rattad	Saab tellida GARDENA tehnilise hoolduse kaudu	

9. Tehnilised andmed

	art. nr. 8885 ClassicCut	art. nr. 8886 ClassicCut	art. nr. 8893 ComfortCut	art. nr. 8895 ComfortCut
Aku	1 liitiumioon akuelement 1,5 Ah (3,6 V)		2 liitiumioon akuelementi 1,5 Ah (7,2 V)	
Aku mahutavus				
Aku laadimiskestus	ca. 5 h 80 % / kuni 6,5 h 100 %		ca. 8,5 h 80 % / kuni 10,5 h 100 %	
Toiteplokk				
Võrgu pingeline	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Nimiväljundvool	150 mA		150 mA	
Max väljundpingeline	19 V (DC)		19 V (DC)	
Terad	muruline + püks- puude lõikamise terade komplekt 8 cm	põõsaste lõika- mise terade komplekt 12,5 cm	muruline + püks- puude lõikamise terade komplekt 8 cm	põõsaste lõika- mise terade komplekt 18 cm
Kasutusiga (täis akuga)	kuni 45 min.	kuni 55 min.	kuni 90 min.	kuni 90 min.
Kaal (koos nuga)	ca. 640 g	ca. 740 g	ca. 825 g	ca. 990 g
Helivõimsuse tase $L_{WA}^{2)}$	–	mõõdetud: 77 dB (A) garanteeritud: 79 dB (A)	–	mõõdetud: 78 dB (A) garanteeritud: 80 dB (A)
Määramatus k_{WA}		2 dB (A)		2 dB (A)
Käelaba-käsivarre vibratsioon $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Mõõtmismeetod: ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ RL 2000/14/EÜ järgi

Art 8887 komplekti koosseisus on: art 8885 Classic Cut koos terade komplektiga: art 2340, art 2342
Art 8897 komplekti koosseisus on: art 8895 Comfort Cut koos terade komplektiga: art 2340, art 2343

10. Teenindus/garantii

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantii:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab sellele tootele kahe aasta pikkuse garantii (jõustub alates ostukuupäevast). Garantii hõlmab toote kõiki olulisi defekte, mis on tõestatult tingitud materjali- või tootmisvigadest. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoodete või parandatakse meie saadetud toote tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.

- Ostja ega kolmas osapool ei ole proovinud toodet iseseisvalt parandada.

Käesolev tootja garantii ei mõjuta garantiitõigusi edasimüüja/jaemüüja suhtes.

Kui selle tootega seoses ilmneb probleeme, pöörduge meie hooldusosakonna poole või saatke defektne toode koos vea lühikirjeldusega ettevõttele GARDENA Manufacturing GmbH, veendudes, et kõik saatmiskulud oleksid piisavalt kaetud ja kõik asjakohased postitamise- ja pakkimisjuhised oleksid täidetud. Garantiinõudega peab kaasas olema ostutõendi koopia.

Kuluosad:

Kuluosad (terad) ei kuulu garantii alla.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverenstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
611 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husvarna.com.au

Austria / Österreich

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husvarna@
husvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.com

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Daltom@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Cogotes, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 2927 68 83
exim_euro@racsfa.co.cr

Croatia

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lerjervej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husvarna@husvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husvarna.com.ec

Estonia

Husvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husvarna France
9111 Allée des pierres mayettes
2635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.gr

Hungary

Husvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husvarna@
husvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhsalsi 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

India

Husvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyo-da-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2000 Chisinau

Netherlands

Husvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husvarna.co.nz

Norway

Husvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1.
Tel: (+51) 1 3320 400 ext.416
juan.remuzog@
husvarna.com

Poland

Husvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husvarna.com.pl

Portugal

Husvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО "Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
"Химки Бизнес Парк",
помещение 0B02.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husvarna.com

Slovenia

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

South Africa

Husvarna
Husvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X26,
Cascades, 3602
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo

Sweden – South America**Sweden**

Husvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ "Хускварна Україна"
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Calleinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.07/0218

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com